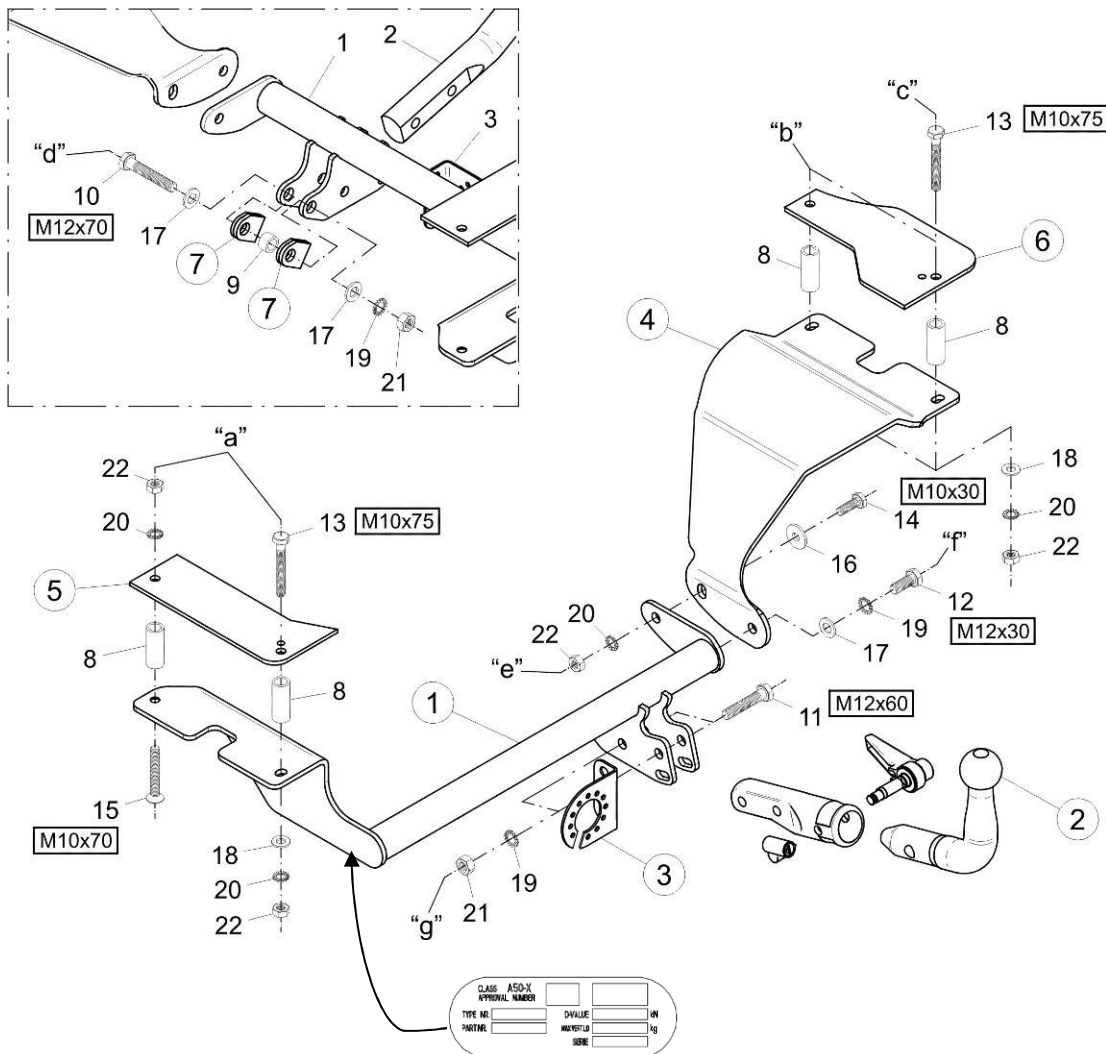
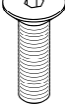


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Suzuki Swift 4/2005 -9/2010 TYPE: 017164 Ball Code:99-4090-2749	EC 94/20 e7 00-0008	1485 kg	1100 kg	50 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 6,4 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td></tr></table> © ACPS Automotive HUK issue: 26.02.2020 Version:04	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
NL	D	GB	N	SF	I	F															
E	DK	S	CZ	H	RU																



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványból.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--

	8.	4x	Ø20x3x48		16.	1x	M10 (10,5x32x4)
	9.	1x	Ø20x3x12				
	10.	1x	M12x70		17.	3x	M12
	11.	2x	M12x60		18.	3x	M10
	12.	1x	M12x30				
	13.	3x	M10x75		19.	4x	M12
	14.	1x	M10x30		20.	5x	M10
	15.	1x	M10x70 (10.9)		21.	3x	M12
					22.	5x	M10 (10)

(NL) Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

(GB) Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

(D) Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.
Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.
Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.
Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

(FIN) Vetokoukkaa käytettäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset.
Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.
Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyyjien tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

- F** En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes.

Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

- DK** Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes.

Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

- I** Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

- N** Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetsskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(e) før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuelle løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsnes fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukynlig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

- CZ** Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTa, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenesie odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

- S** Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTa, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

- PL** W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTa. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

- CZ** Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTa, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenesie odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

- S** Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTa, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

- PL** W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTa. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

(CZ) 017164 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní nárazník.
3. Nakloňte dopředu zadní sedadlo, potom naklopte čalounění zavazadlového prostoru.
4. Nakloňte doprostřed boční čalounění.
5. Uvolněte pouzdro trouby paliva, kterou najdete na levé straně výběžky podvozkového trámu.
6. Na levé straně zavazadlového prostoru v továrenských bodech (body „a“) z vrchu vrtejte s 10 mm Ø vrtákem, potom rozšiřte na 21 mm Ø.
7. Na pravé straně udělejte body na podlahový plech (bod „b“), potom z vrchu vrtejte s 10 mm Ø vrtákem.
8. Příslušný plech č. 6. přiložte v bodech „b“, a umístěte šrouby o velikosti M10x75, potom označte bod „c“ na podlahovém plechu. (Dbejte na přesnost.)
9. Odstraňte příslušný plech č. 6, z vyvrchu vrtejte bod „c“ s 10 mm Ø vrtákem, potom rozšiřte na 21 mm Ø oba vyvrtané otvory (v bodech „b, c“).
10. Příslušný plech č. 4 odvedte nad výfukem, potom volně připevněte na spodní stranu výběžku podvozku v bodech „b“ a „c“, pomocí přiložených upevňovacích dílů, rozpěrků a příslušných plechů (6) na základě výkresu.
11. Volně připevněte korpus tažného háku (1) k tažné kuličce v bodu „d“, pomocí přiložených upevňovacích dílů, rozpěrků a příslušných plechů (7), na základě výkresu. (Příslušenství č. 7 a rozpěrky umístěte mezi nosníkem kuličky, který se nachází na plechu tažného háku.)
12. Volně připevněte korpus tažného háku k spodní části výběžku podvozku v bodech „a“, pomocí přiložených upevňovacích dílů, rozpěrků a příslušných plechů (5) na základě výkresu.
13. Volně připevněte příslušný plech č. 6 ke korpusu tažného háku v bodech „e“ a „f“, pomocí přiložených upevňovacích dílů na základě výkresu.
14. Namontujte na korpus tažného háku ecofit a plech pro zásuvky v bodech „g“.
15. Nastavte tažný hák do prostřední polohy a zafixujte všechny šrouby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Vyříznete nárazník na základě přiloženého šablónu.
17. Namontujte zpět do auta všechny odstraněné součástky. Připevněte pouzdro trouby paliva.
18. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
19. Firma ACPS Automotive nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
20. Montáž tažného zařízení smí být vykonané jen v odborné dílně.

(D) 017164 Anbauanweisung:

1. Die Anhangvorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den hinteren Stoßdämpfer abmontieren.
3. Die Rücksitze nach vorne umklappen, dann die Kofferraumabdeckung hochklappen.
4. Die Seitenverkleidungen in die Mitte klappen.
5. Den Halter des Kraftstoffschlauchs unten an den linksseitigen Fahrgestellaufsätzen lockern.
6. Die Bodenplatte des Kofferraums auf der linken Seite an den industriell markierten Punkten (Punkte „a“) von oben mit einem 10 mm-Bohrer aufbohren, dann auf Durchmesser 21 mm erweitern.
7. Die Bodenplatte auf der rechten Seite von unten markieren (Punkt „b“), dann von oben mit einem 10 mm-Bohrer aufbohren.
8. Die Zubehörplatte 6 am Punkt „b“ anlegen, die Schraube M10x75 einsetzen, dann den Punkt „c“ auf der Bodenplatte markieren (auf Genauigkeit achten).
9. Zubehörplatte 6 abnehmen, von oben den Punkt „c“ mit einem 10 mm-Bohrer durchbohren, dann beide Bohrungen von oben auf Durchmesser 21 mm erweitern (Punkte „b, c“).
10. Die Zubehörplatte 4 über dem Auspuff vorbeiführen, dann lose an den Punkten „b“ und „c“ unten an den Fahrgestellaufsätzen befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, dem Abstandhalter und Zubehörplatte (6), entsprechend der Zeichnung.
11. Den Schlepphakenkörper (1) am Punkt „d“ der Zugöse lose befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, dem Abstandhalter und Zubehörplatte (7), entsprechend der Zeichnung. (Zubehör 7 und der Abstandhalter gehören zwischen die Kugelhalteplatten am Schlepphaken.)
12. Den Schlepphakenkörper lose an den Punkten „a“ unten am Fahrgestellaufsatz befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, den Abstandhaltern und Zubehörplatte (5), entsprechend der Zeichnung.
13. Zubehörplatte 6 lose an den Punkten „e“ und „f“ am Schlepphakenkörper befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, entsprechend der Zeichnung.
14. Das Gehäuse der Schleppkugel (2) und die Steckplatte an den Punkten „g“ am Schlepphakenkörper montieren.
15. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen :
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Den Stoßdämpfer entsprechend der beigelegten Schnittschablone ausschneiden.
17. Alle entfernten Teile an das Auto zurückmontieren. Den Halter des Kraftstoffschlauchs ebenfalls befestigen.
18. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
19. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt ACPS Automotive keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
20. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 017164 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern den bageste kofanger.
3. Buk bagsæderne frem, derefter fold betrækket op.
4. Fold betrækket fra siderne ind mod midten.
5. Løsn brændstofstankens ophæng på venstre-chassisvangens underside.
6. Bor op (i hullerne "a") i bagagerummets bundplade på venstre side med Ø10 mm, derefter udvid til Ø21mm.
7. Mærk bundpladen i (hul "b") på højre side, derefter bor op med Ø10 mm bor.
8. Juster beslag "6" til hul "b", og sæt M10x75 bolt i, derefter marker punkt "c" på bundpladen. (Vær præcis.)
9. Fjern beslag "6" igen, bor punkt "c" op fra oven med Ø10mm, derefter udvid (hullerne "b" og "c") til Ø21mm.
10. Før beslag "4" henover udstødningsrøret og monter det løst på chassisvangens underside i hullerne "b" og "c" vha. vedlagte skruer, skiver, møtrikker, afstandsstykker og beslag (6), iflg. tegning.
11. Monter tværvangen (1) løs til trækkrogøjlet i punkterne "d" vha. vedlagte skruer, skiver, møtrikker og tilhørende beslag (7) iflg. tegning. (Beslag 7 og afstandsstykket skal placeres imellem kuglestøttepladerne på trækkrogen.)
12. Monter tværvangen løs i chassisvangerne underside i punkterne "a" vha. vedlagte skruer, skiver, møtrikker, afstandsstykker og beslag (5) iflg. tegning.
13. Monter beslag "6" løs til tværvangen i hullerne "e" og "f" vha. skruer, skiver og møtrikker iflg. tegning.
14. Monter trækkuglehuset (2) og stikdåsepladen på tværvangen i hullerne "g".
15. Juster trækkuglen i midten og efterspænd alle skruer:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Skær kofangeren ud iflg. vedlagte skabelon.
17. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet. Efterspænd brændstofstankens ophæng.
18. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
19. ACPS Automotive kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

(E) 017164 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques posterior.
3. Doble hacia adelante los asientos traseros, después doble hacia arriba el tapiz del portaequipaje.
4. Doble hacia al centro los tapices laterales.
5. Afloje el soporte del tubo del tanque del combustible que se encuentra en la parte inferior de la prolongación del chasis de la parte izquierda.
6. Debe taladrar desde arriba con taladradora de Ø 10 mm a la lámina del piso del portaequipaje en los puntos de fábrica (puntos "a") de la parte izquierda, después agrándelo a Ø 21 mm.
7. En la parte derecha, desde abajo debe puntear la lámina del piso (punto "b"), después taladrela desde arriba con taladradora de Ø 10 mm.
8. Ajuste a la lámina de accesorio 6 al punto "b", introduzca el tornillo M10x75, después transcriba el punto "c" a la lámina del piso del portaequipaje. (Debe poner atención a la exactitud).
9. Quite la lámina de accesorio 6, desde arriba taladre el punto "c" con una taladradora de Ø 10 mm, después desde arriba agrándelo los dos agujeros a Ø21 mm. (en los puntos "b, c").
10. A la lámina de accesorio 4 guíelo por arriba del tubo de escape, después fíjelo con laxitud a la parte inferior de la prolongación del chasis en los puntos "b" y "c", con los elementos de enlace adjuntos, con los separadores y con la lámina de accesorio (6), según muestra la figura.
11. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque (1) al ojo de remolque en el punto "d", con los elementos de enlace adjuntos, con el separador y con las láminas de accesorios (7), según muestra la figura. (Los accesorios 7 y el separador debe quedar entre las láminas de soporte de la bola que se encuentra en el gancho de remolque).
12. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque a la parte inferior de la prolongación del chasis en los puntos "a", con los elementos de enlace adjuntos, con los separadores y con la lámina de accesorio (5), según muestra la figura.
13. Fije con laxitud la lámina de accesorio 6 al cuerpo del gancho de remolque en los puntos "e" y "f" con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
14. Monte la casa de la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe al cuerpo del gancho de remolque en los puntos "g".
15. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Recorte el parachoques según el patrón recortable adjunto.
17. Restituya en el vehículo todos los accesorios que quitó. También debe fijar el soporte del tubo del tanque del combustible.
18. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
19. ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
20. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 017164 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs arrière.
3. Plier avant les sièges arrière et plier haut le recouvrement du coffret.
4. Plier les recouvrements latéraux au milieu.
5. Détendre le support du tuyau de carburant se trouvant au fond du prolongement du châssis de gauche.
6. Percer la plaque de plancher du coffret aux pointages originaux (points „a”) du côté gauche du coffret du haut par un foret de Ø10mm et agrandir le trou à Ø21mm.
7. Pointer la plaque de plancher (point „b”) du bas au côté droit et percer-la par un foret de Ø10mm.
8. Raccorder la plaque accessoire no. 6 aux points „b”, insérer le vis M10x75 et marquer le point „c” à la plaque de plancher. (Veiller l'exactitude.)
9. Enlever la plaque accessoire no. 6 et percer le point „c” du haut par un foret de Ø10mm et agrandir tous les deux trous à Ø21mm (aux points „b, c”).
10. Guider la plaque accessoire no. 4 au-dessus de l'échappement et fixer-la aux points „b” et „c” au fond du prolongement du châssis par les éléments de jonction, les entretoises et la plaque accessoire (6), selon le dessin.
11. Fixer le corps de l'attelage (1) à une manière détendue à la boule de l'attelage aux points „d” par les éléments de jonction inclus, l'entretoise et les plaques accessoires (7), selon le dessin. (Les accessoires 7 et l'entretoise devront aller entre les plaques de support de la boule de l'attelage se trouvant sur l'attelage.)
12. Fixer le corps de l'attelage au fond du prolongement de l'attelage aux points „a” par les éléments de jonction inclus, par les entretoises et les plaques accessoires (5), selon le dessin.
13. Fixer la plaque accessoire no. 6 au corps de l'attelage aux points „e” et „f” par les éléments de jonction inclus, selon le dessin.
14. Monter la boîte ecofit (2) et la plaque supportant la fiche de branchement sur le corps de l'attelage au point „g”.
15. Rectifier l'attelage en position au milieu et visser tout les vis fixement:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Découper le pare-chocs selon le gabarit de découpage inclus.
17. Remettre toutes les pièces enlevées sur la voiture. Fixer aussi le support du tuyau de carburant.
18. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
19. ACPS Automotive décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
20. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 017164 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura takapuskuri.
3. Taita takaistuimet eteen ja poista tavaratilan peite.
4. Taita sivupeitteet keskelle.
5. Löysää vasemman aluskehyskielekkeen pohjassa olevan putken pidike.
6. Pora tavaratilan pohjalevy vasemmalla puolella tehtaan pisteistä (pisteet „a”) ylhäältä Ø10 mm:n poralla ja levennä niitä Ø21mm:n kokoisiksi.
7. Merkitse pohjalevy alhaalta oikealla puolella (piste „b”), ja pora se ylhäältä Ø10 mm:n poralla.
8. Laita varustelevy 6 pisteeseen „b”, sijoita siihen M10x75-ruuvi ja merkitse piste „c” pohjalevyyn. (Muista tarkkuus.)
9. Poista varustelevy 6, pora piste „c” ylhäältä Ø10 mm:n poralla ja levennä molempia reikiä (pisteistä „b” ja „c”) ylhäältä Ø21 mm:n kokoisiksi.
10. Johda varustelevyä 4 pakoputken yläpuolella, ja kiinnitä se löysästi aluskehyskielekkeen pohjaan pisteistä „b” ja „c”, oheisilla sitomaelementeillä, välikappaleilla ja varustelevyllä (6) kuvan mukaisesti.
11. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi vetosilmään pisteestä „d” oheisilla sitomaelementeillä välikappaleilla ja varustelevyllä (7) kuvan mukaisesti. (Varusteiden 7 ja välikappaleen on oltava vetokoukussa olevien kuulanpitolevyjen välissä.)
12. Kiinnitä vetokoukku löysästi aluskehyskielekkeen pohjaan pisteistä „a” oheisilla sitomaelementeillä, välikappaleilla ja varustelevyllä (5) kuvan mukaisesti.
13. Kiinnitä varustelevy 6 löysästi vetokoukkuun pisteistä „e” ja „f” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
14. Asenna ecofit-kehys (2) ja pistokkeenpitolevy vetokoukkuun pisteistä „g”.
15. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Leikkaa puskuri oheisen leikkauskaavan mukaisesti.
17. Asenna kaikki poistetut osat paikalleen autoon. Kiinnitä myös putken pidike.
18. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
19. ACPS Automotive ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
20. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

(GB) 017164 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear bumper.
3. Fold the backseats forward, then fold up the trunk upholstery.
4. Fold the side upholstery to middle.
5. Loosen the fuel hose support in the lower side of the left-side undercarriage extension.
6. Bore out the floor plate of the trunk from above at the factory dotting (points "a") with a Ø10 mm drill, then enlarge it to Ø21 mm.
7. Dot the floor plate (point "b") from beneath in the right side, then bore it from above with a Ø10 mm drill.
8. Fit the accessory plate "6" to point "b", place in the M10x75 bolt, then mark point "c" onto the floor plate. (Take care of accuracy.)
9. Take back the accessory plate "6", bore point "c" from above with a Ø10 mm drill, then enlarge both bores to Ø21 mm (at points "b", "c").
10. Divert the accessory plate "4" above the exhaust, then loosely fasten it to the lower part of the undercarriage extension at points "b" and "c" with the attached bonding units, spacers and the accessory plate (6) according to the drawing.
11. Loosely fasten the tow hook (1) to the drawbar eye at point "d" with the attached bonding units, spacer and accessory plates (7) according to the drawing. (The accessories "7" and the spacer should be placed between the ball-supporting plates in the tow hook.)
12. Loosely fasten the tow hook to the lower side of the undercarriage extension at points "a" with the attached bonding units, spacers and accessory plate (5) according to the drawing.
13. Loosely fasten the accessory plate "6" to the tow hook at points "e" and "f" with the attached bonding units according to the drawing.
14. Mount the tow ball housing (2) and the socket plate on the tow hook at points "g".
15. Adjust the tow hook into the middle position, then tighten all the bolts:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Cut out the bumper according to the attached template.
17. Replace all of the removed parts to the car. Fasten the fuel hose support as well.
18. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
19. ACPS Automotive cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
20. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(H) 017164 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lökhárítót.
3. Hajtsa előre a hátsó üléseket, majd hajtsa fel a csomagtér kárpitot.
4. Hajtsa középre az oldalsó kárpitokat.
5. Lazítsa fel a bal oldali alváznívúlvány alján található üzemanyagcső tartóját.
6. Bal oldalon a csomagtér padlólemezét a gyári pontozásoknál („a” pontok) felülről fúrja ki Ø10mm-es fúróval, majd bővítsé fel Ø21mm-re.
7. Jobb oldalon alulról pontozza be a padlólemezt („b” pont), majd felülről fúrja ki Ø10mm-es fúróval.
8. A 6-os tartozékmelezt illesse a „b” ponthoz, helyezze be az M10x75-ös csavart, majd jelölje át a „c” pontot a padlólemezre. (Ügyeljen a pontosságra.)
9. Vegye vissza a 6-os tartozékmelezt, felülről fúrja ki a „c” pontot Ø10mm-es fúróval, majd felülről bővítsé fel Ø21mm-re mindkét furatot („b, c” pontokon).
10. A 4-es tartozékmelezt vezesse el a kipufogó fölé, majd lazán rögzítse az alváznívúlvány aljához a „b” és „c” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, távtartókkal és tartozékmelezzel (6), a rajz alapján.
11. Lazán rögzítse a vonóhorgotestet (1) a vonószemhez a „d” ponton, a mellékelt kötőelemekkel, távtartóval és tartozékmelezzel (7), a rajz alapján. (A 7-es tartozékok és a távtartó, a vonóhorgon lévő gömbtartó lemezek közé kerüljenek.)
12. Lazán rögzítse a vonóhorgotestet az alváznívúlvány aljához az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, távtartókkal és tartozékmelezzel (5), a rajz alapján.
13. Lazán rögzítse a 6-os tartozékmelezt a vonóhorgotesthez az „e” és „f” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
14. Szerelje fel a ecofitházat (2) és a dugaljtartó lemezt a vonóhorgotestre a „g” pontokon.
15. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágósablon alapján.
17. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra. Rögzítse az üzemanyagcső tartóját is.
18. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorgo rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
19. Az ACPS Automotive garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
20. A vonóhorgo felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

(I) 017164 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore.
3. Piegare in avanti i sedili posteriori e sollevare il tappetino del bagagliaio.
4. Piegare i tappetini laterali al centro.
5. Allentare il supporto del tubo del carburante che si trova sul fondo dell'estensione del telaio di sinistra.
6. Forare dall'alto la piastra del fondo del bagagliaio sul lato sinistro nei punti di fabbrica (punti "a") con un trapano dal diametro di 10 mm, poi allargarlo fino a 21 mm.
7. Mettere un punto (punto "b") da sotto sul lato destro del fondo del bagagliaio, poi dall'alto forarlo con un trapano dal diametro di 10 mm.
8. Incastrare la piastra accessoria "6" nel punto "b", inserire un bullone M10x75 e poi segnare il punto "c" sulla piastra del fondo. (Fare attenzione alla precisione).
9. Riprendere la piastra accessoria "6", forare dall'alto il punto "c" con un trapano dal diametro di 10 mm e poi allargare entrambi i fori (punti "b" e "c") fino a 21 mm.
10. Deviare la piastra accessoria "4" sopra il tubo di scappamento, poi fissarla senza stringere al fondo dell'estensione del telaio nei punti "b" e "c" con gli elementi di collegamento inclusi, i supporti distanziatori e la piastra accessoria (6), secondo il disegno.
11. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) all'occhio del traino nel punto "d" con gli elementi di collegamento inclusi, i supporti distanziatori e la piastra accessoria (7), secondo il disegno. (Gli accessori (7) ed il supporto distanziatore devono essere situati tra le piastre di supporto della sfera del gancio di traino).
12. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino al fondo dell'estensione del telaio ai punti "a", con gli elementi di collegamento inclusi, i supporti distanziatori e la piastra accessoria (5), secondo il disegno.
13. Fissare senza stringere la piastra accessoria "6" al blocco del gancio di traino ai punti "e" e "f", con gli elementi di collegamento inclusi, secondo il disegno.
14. Montare il blocco ecofit (2) e la piastra della presa sul blocco del gancio di traino ai punti "g".
15. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata.
17. Rimontare tutti pezzi dell'automobile rimossi. Fissare anche il supporto del tubo del carburante.
18. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
19. La ACPS Automotive declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
20. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 017164 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Demonter den bakre støtfangeren.
3. Brett frem de bakre setene og brett bagasjerommets vegg.
4. Brett sideveggene i midten.
5. Løsne på drivstoffsrørets holder som er på undersiden av den venstre understellsforlengelsen.
6. Bor gjennom bagasjerommets bunnplate ovenfra på venstre siden ved fabrikkpunktene (punktene „a”) ved hjelp av en Ø10mm bor, og utvid den til Ø21mm.
7. Marker en punkt på undersiden av bunnplaten på den høyre siden (punkt „b”), og bor gjennom ovenfra med en bor med Ø10 mm.
8. Sett platen 6 til punkt „b”, sett inn M10x75 bolten, og marker punkt „c” på bunnplaten (Pass på å være punktlig.)
9. Ta vekk platen 6, bor gjennom punkt „c” ovenfra med en Ø10 mm bor, og utvid begge hullene til Ø21mm (punktene „b” og „c”).
10. Sett platen 4 over eksosrøret, og fest den løst til underiden av understellsforlengelsen ved punktene „b” og „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene, avstandsholdere og plate (6) i henhold til bildet.
11. Fest tilhengerfestet løst til slepeøyet ved punkt „d” ved hjelp av de vedlagte festeelementene, avstandsholdere og plate (7) i henhold til bildet. (Plate 7 og avstandsholderen skal plasseres mellom kuleholdere på tilhengerfestet.)
12. Fest tilhengerfestet løst til undersiden av understellsforlengelsen ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene, avstandsholdere og plate (5) i henhold til bildet.
13. Fest plate 6 løst til tilhengerfestet ved punktene „e” og „f” ved hjelp av de vedlagte festeelementene i henhold til bildet.
14. Monter ecofithuset (2) og kontaktholderen til tilhengerfestet ved punktene „g”.
15. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten, og trekk alle boltene godt til.
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
16. Lag en utsparring i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen.
17. Sett alle delene som ble fjernet tilbake på plass. Fest også drivstoffsrørets holder.
18. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
19. ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
20. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 017164 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterste bumper.
3. Klap de achterbank neer en sla de vloerbekleding terug.
4. Vouw de bekleding van de zijanten naar het midden.
5. Aan de onderkant van de linker chassisbalk bevindt zich de houder van de benzineslang. Schroef deze los.
6. De fabriekspunten ("a" punten) aan de linkerkant van de vloerplaat moeten eerst van bovenaf worden uitgeboord met een boor van Ø10mm en daarna vergroot tot Ø21mm.
7. Zet punten op de rechter onderkant van de vloerplaat (punt "b"), waarna deze punten van bovenaf moeten worden uitgeboord met een boor van Ø10mm.
8. Zet onderdeel 6 op punt "b", plaats een bout M10x75, waarna punt "c" kan worden gezet op de vloerplaat (wees zeer nauwkeurig!).
9. Verwijder onderdeel 6, zodat punt "c" van bovenaf kan worden uitgeboord met een boor met Ø10mm. Hierna beide gaten ("b" en "c") uitboren tot Ø21mm.
10. Leid onderdeel 4 voor de uitlaat langs en schroef deze handvast aan de onderkant van de chassisbalken op de punten "b" en "c", met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, afstandbuisjes en de onderdelen 6, aan de hand van de tekening.
11. Bevestig de trekhaak (1) handvast op het punt "d" van het trekkoog, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, afstandbuisjes en onderdelen (7), aan de hand van de tekening (Onderdeel 7 en de afstandbuisjes moeten tussen de plaatjes van de knophouder en de trekhaak komen).
12. Bevestig de trekhaak handvast aan onderkant van de chassisbalken op de punten "a" met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, afstandbuisjes en de onderdelen (5), aan de hand van de tekening.
13. Bevestig de onderdelen 6 handvast aan de trekhaak op de punten "e" en "f", met behulp van de meegeleverde onderdelen, aan de hand van de tekening.
14. Bevestig het ecofit huis (2) en de montageplaat voor de stekker aan de trekhaak op de punten "g".
15. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
16. Maak een uitsparing in de bumper aan de hand van het sjabloon
17. Monteer alle verwijderde onderdelen terug aan het voertuig. Maak de houder van de benzineslang vast.
18. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
19. ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
20. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(RU) 017164 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задний бампер
3. Наклоните вперед задние сидения, после этого удалите обшивку багажника.
4. Сверните на средину боковую обшивку.
5. Ослабьте держатель трубы горючего, находящийся на дне левостороннего выступа шасси.
6. Сверху просверлите пластину днища багажника на левой стороне по заводской пунктировке (точки «a») сверлом Ø10 мм, после этого расширьте сверху сверлом Ø21 мм.
7. На правой стороне снизу обозначьте пунктиром (точка «b») пластину днища и просверлите сверху сверлом Ø10 мм.
8. Прикрепите арматурную пластину 6 точке „b“, вложите болт M10x75, после этого обозначьте точку «с» на пластине днища (соблюдайте точность).
9. Возьмите обратно арматурную пластину 6, просверлите сверху точку „с“ сверлом Ø10 мм. после этого оба отверстия (в точках „b“, „с“) расширьте сверху сверлом Ø21 мм.
10. 4 проведите над выхлопной трубой, после этого слегка прикрепите к днищу выступа шасси в точках „b“, „с“ с помощью приложенных крепежных элементов, дистанционных частей и арматурной пластиной (6) на основе рисунка.
11. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к тяговому шарiku в точке «d» с помощью приложенных крепежных элементов, дистанционной части и арматурными пластинами (7) на основе рисунка (так, чтобы арматурные пластины (7) и дистанционная часть попала между пластинами держащими шарик, находящимися на сцепном устройстве.
12. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к днищу выступа шасси в точках «a» с помощью приложенных крепежных элементов, дистанционными частями и арматурной пластиной (5) на основе рисунка.
13. Слегка прикрепите арматурную пластину 6 к телу фаркопа в точках «e», «f» с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
14. Прикрепите блок экофита (2) и пластину, держащую штепсель к телу фаркопа в точках „g“.
15. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
16. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
17. Установите обратно все снятые компоненты. Также прикрепите держатель трубы горючего.
18. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
19. Bosa! даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
20. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

(S) 017164 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den bakre stötfångaren.
3. Böja framtill dom bakre sitsarna, sedan böja upp bagagehyllans beklädnings.
4. Böja i mitten beklädningsarna, som är belägen på sidan.
5. Lossa av behållaren av drivmedel-röret, som finns vid den undre delen av underrede-utsprången, på vänstra sidan.
6. Borra ut golvskivan av bagagehyllan ovanifrån, med hjälp av bormaskinen Ø10mm, på vänstra sidan, vid fabriks-punkteringarna (punkterna „a”), sedan vidga den ut till Ø21mm.
7. Markera golvskivan med punkter nedifrån, på högre sidan (punkten „b”), sedan borra den ut ovanifrån, med hjälp av bormaskinen Ø10mm.
8. Placera tillbehör-skivan **6**, vid punkten „b”, placera in skruvan M10x75, sedan markera punkten „c” på golvskivan. (Akta på precision.)
9. Lägga undan tillbehör-skivan **6**, borra ut punkten „c” ovanifrån, med hjälp av bormaskinen Ø10mm, sedan vidga ut båda borrhålen ovanifrån till Ø21mm. (Vid punkterna „b, c”.)
10. Leda fram tillbehör-skivan **4**, över ljuddämparen, sedan sätta den fast – endast lösligt – till den undre delen av underrede-utsprången, vid punkterna „b” och „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, avstånds-behållarna, och tillbehör-skivan (**6**), enligt teckningen.
11. Sätta fast dragkrokens kroppen, (**1**) – endast lösligt – till dragmaskan, vid punkten „d”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, avstånds-behållaren, och tillbehör-skivorna (**7**), enligt teckningen. (Tillbehören **7** och avstånds-behållaren skall placeras mellan skivorna, som finns på dragkroken, och håller klotet.).
12. Sätta fast dragkrokens kroppen, – endast lösligt – till den undre delen av underrede-utsprången, vid punkten „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, avstånds-behållarna, och tillbehör-skivan (**5**), enligt teckningen.
13. Sätta fast tillbehör-skivan **6**, – endast lösligt – till dragkrokens kroppen, vid punkterna „e” och „f”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
14. Montera ecofit-huset (**2**), samt skivan, som håller avläggaren, på dragkrokens kroppen, vid punkterna „g”.
15. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
16. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade klipp-schablonen.
17. Montera tillbaka samtliga beståndsdelarna, på fordonen, som röjades undan. Sätta fast behållaren av drivmedel-röret också.
18. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
19. ACPs Automotive kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
20. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Suzuki Swift 017-164

Schablone für Ausschneiden
Patrón de cortar
Gabarit de découpage
Cutout templet
Kivágó sablon

Mitte der Stoßfängers
Mitad del parachoques
Centre d'amortisseur
Centre of the bumper
Lökhárító közepe

